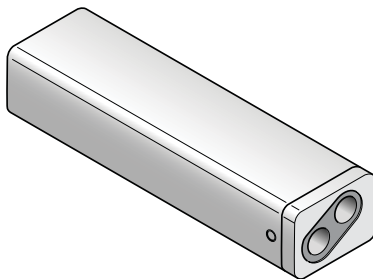




CAME

119T70531

CE



RKLT-50
RKLT-120

Italiano IT

English EN

Français FR

Deutsch DE

Español ES

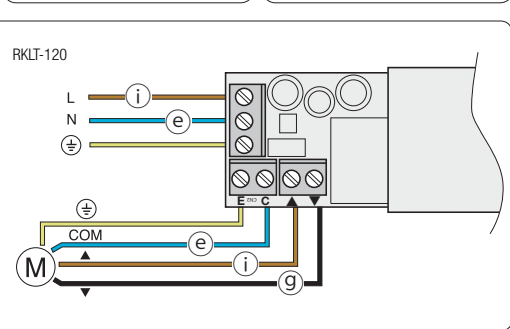
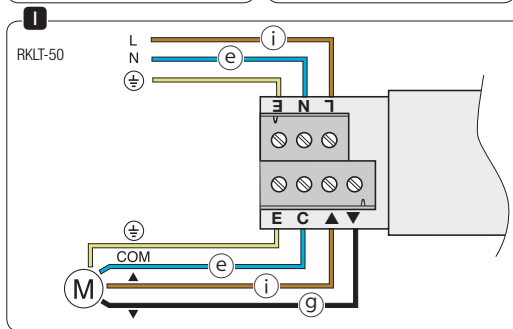
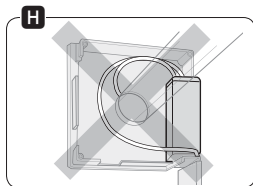
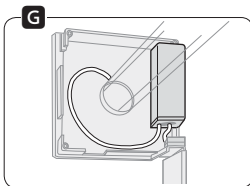
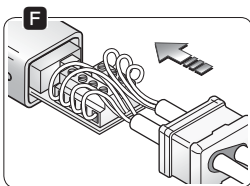
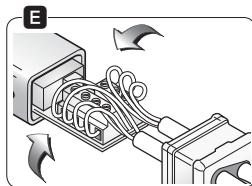
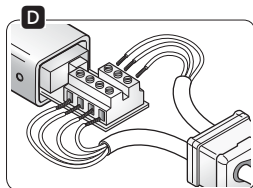
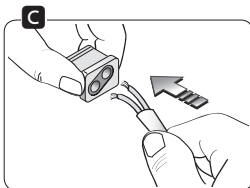
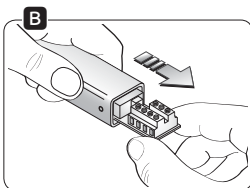
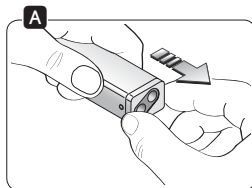
Nederlands NL

Português PT

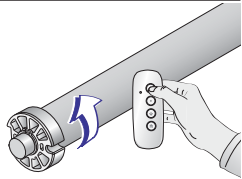
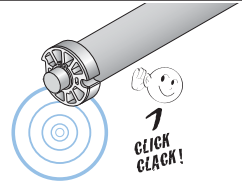
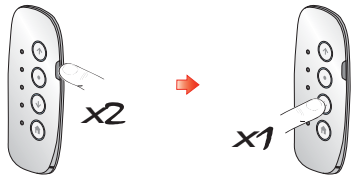
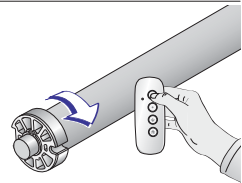
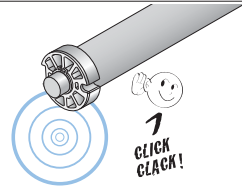
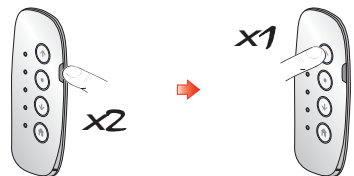
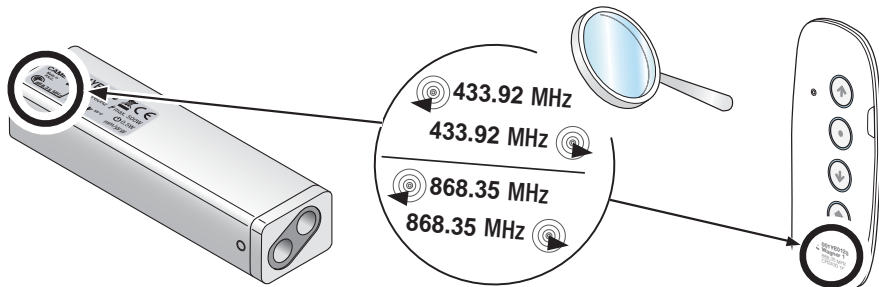
Polski PL

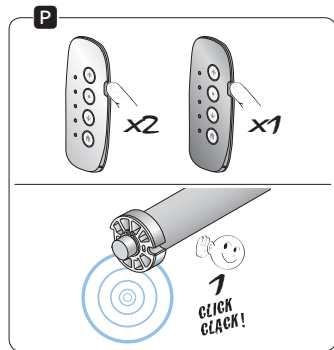
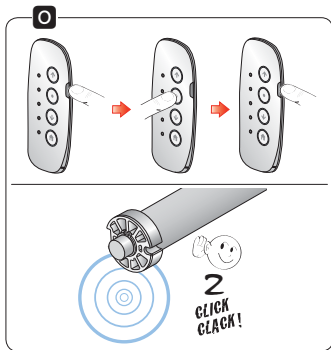
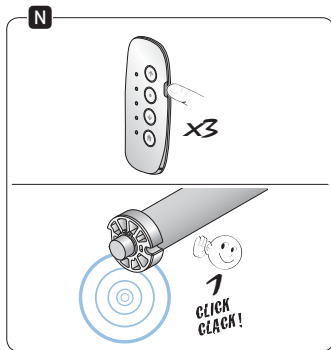
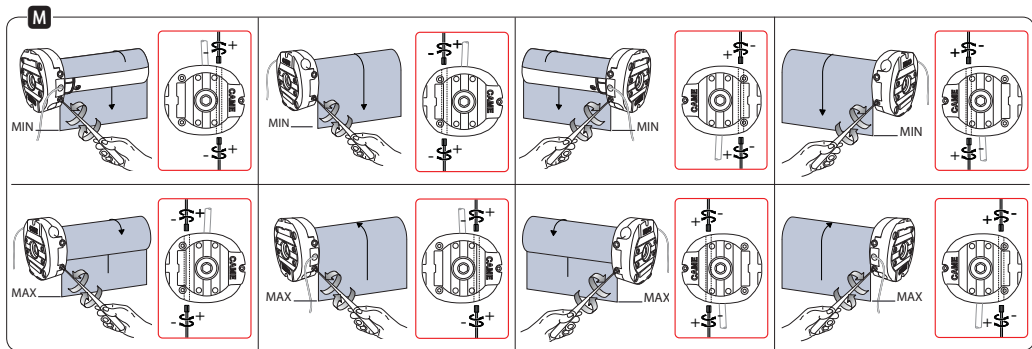
Русский RU

PAGINA LASCIATA INTENZIONALMENTE BIANCA
THIS PAGE LEFT INTENTIONALLY BLANK
PAGE LAISSÉE INTENTIONNELLEMENT BLANCHE
ABSICHTLICH LEER GELASSENE SEITE
PÁGINA DEJADA EN BLANCO INTENCIONALMENTE
MET OPZET BLANCO GELATEN PAGINA
PÁGINA DEIXADA INTENCIONALMENTE EM BRANCO
STRONA POZOSTAWIONO CELOWO PUSTA
СТРАНИЦА ОСТАВЛЕНА ЧИСТОЙ СПЕЦИАЛЬНО



L





LEGENDA SIMBOLI

 Parti da leggere con attenzione.

 Parti riguardanti la sicurezza.

FC: finecorsa.

Elemento mobile: riassume tende da sole cassonate, tende, tapparelle, sistemi oscuranti, ove non diversamente indicato.



Il numero di "click-clack" a fine sequenza corrisponde ai movimenti di tilt che esegue il motore per segnalare visivamente che la procedura è stata appresa dalla ricevente.



Tempo massimo per eseguire la procedura dal momento dell'alimentazione.

PRIMA DELL'INSTALLAZIONE


- Non permettere ai bambini di giocare con il TX.
- Assicurarsi che nessuno si avvicini all'elemento in movimento fino al suo arresto.
- Controllare spesso l'impianto per individuare sbilanciamenti e segni di usura o danni.
- Per la pulizia dell'elemento mobile, togliere l'alimentazione al motore.

DESTINAZIONE D'USO

Centralina ricevente per motori con finecorsa elettromeccanico asincrono monofase alimentato a tensione di rete destinato ad automazioni di tende, tapparelle e similari.

Versioni

Compatibile con tutti i trasmettitori della serie KLT che lavorano alla stessa frequenza.

 Ogni installazione e uso difforni da quanto indicato nel seguente manuale sono da considerarsi vietate.

Dati tecnici

KLT-50	
Grado di protezione	IP55
Potenza massima motori	500 W / 400 VA
Temperatura d'esercizio	-10°C / +55°C
Alimentazione	230 V AC ± 5% 50 Hz
Frequenza di ricezione	433,92 MHz / 868.35 MHz
Tempo di durata manovra	4 min.
Dimensioni / peso	100 x 27 x 21 / 45 g


KLT-120	
Grado di protezione	IP55
Potenza massima motori	800 W / 650 VA
Temperatura d'esercizio	-10°C / +55°C
Alimentazione	230 V AC ± 5% 50 Hz
Frequenza di ricezione	433,92 MHz / 868.35 MHz
Tempo di durata manovra	4 min.
Dimensioni / peso	113 x 35 x 20 / 60 g


Tipo e sezione cavi

Collegamento	Alimentazione quadro
Tipo cavo	EN 50267-2-1
Lunghezza cavo 1 < 10 m	3G x 0,75 mm ²
Lunghezza cavo 10 < 20 m	3G x 1 mm ²
Lunghezza cavo 20 < 30 m	3G x 1,5 mm ²

Collegamento	Alimentazione motore
Tipo cavo	FR0R CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1
Lunghezza cavo 1 < 10 m	4G x 0,75 mm ²
Lunghezza cavo 10 < 20 m	4G x 1 mm ²
Lunghezza cavo 20 < 30 m	4G x 1,5 mm ²

INSTALLAZIONE

 L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato ed esperto e nel pieno rispetto alle normative vigenti.

 Tutti i collegamenti devono essere eseguiti senza presenza di alimentazione elettrica.

- Sguainare il cavo motore e il cavo di alimentazione per circa 3 cm e poi i singoli fili per circa 5 mm.

- Aprire il contenitore togliendo il tappo passacavi (vedi Fig. **A**).


- Estrarre di qualche centimetro la scheda dal contenitore (vedi Fig. **B**).


- Passare i due cavi negli appositi fori passacavo del tappo (vedi Fig. **C**).

- Collegare i fili ai morsetti **D** rispettando lo schema di Fig. **1** e quanto previsto nel capitolo "Collegamenti elettrici".

- Ripiegare i cavi (vedi Fig. **E**).

- Spingere la scheda all'interno del contenitore e far scorrere il tappo sui cavi fino alla completa chiusura (vedi Fig. **F**).

 Il contenitore non deve essere forato per nessun motivo.

 Verificare che la parte sguainata del cavo sia tutta all'interno del contenitore.

Verifiche preliminari

La centralina può essere fissata all'interno del cassonetto o in una scatola di derivazione purchè protetta dagli urti. Fissare su superfici solide, piane ed eventualmente utilizzare il nastro biadesivo. Per evitare il rischio di infiltrazioni d'acqua è necessario riporre la centralina con i cavi verso il basso (vedi Fig. **G**), evitando assolutamente di porla con i cavi in alto (vedi Fig. **H**).

- ⚠ Predisporre tubazioni e canaline adeguate per il passaggio dei cavi elettrici garantendone la protezione contro il danneggiamento meccanico.

COLLEGAMENTI ELETTRICI **I**

- ⚠ Non collegare più di un motore per ogni centrale.
- ⚠ Rispettare scrupolosamente i collegamenti previsti.
- ⚠ Un collegamento errato può provocare guasti gravi alla centralina.



Alimentazione rete

- ⓔ blu (comune) | ⊕ terra
Ⓜ marrone (fase)



Alimentazione motore

- ⓔ blu (comune) | ⊖ nero (fase)
Ⓜ marrone (fase) | ⊕ terra



Modalità di funzionamento AUTOMATICA

È la modalità di default; premendo  / , l'elemento mobile si apre o si chiude del tutto.


Modalità ad AZIONE MANTENUTA

Ad ogni pressione di un tasto  /  l'elemento mobile si muove di 1/10 di giro (circa 36°).
Tenendo premuto un tasto per più di 2" il motore si muove temporaneamente in modalità automatica fino al primo arresto ritornando così alla modalità azione mantenuta.


MESSA IN FUNZIONE

-  Tutte le sequenze di memorizzazione sono a tempo.
-  Dando alimentazione: la centralina emette un segnale acustico e fa eseguire un movimento al motore se non ha trasmettitori memorizzati altrimenti emette solo un segnale acustico.

Memorizzazione del TX **L**

-  Procedere entro 1' dopo aver dato tensione al motore.
- ⚠ Eventuali altri motori o accessori vergini nel raggio d'azione del TX non devono essere alimentati.

Regolazione dei FC su tapparella **M**

-  Per la regolazione dei punti FC, utilizzare la bacchetta di regolazione oppure un cacciavite con testa esagonale da 4 mm.
- Sganciare la tapparella dal tubo avvolgitore.
 - Movimentare il tubo privo di avvolgibile in discesa fino a che il motore si ferma da solo.
 - Tenendo premuto il pulsante, **ruotare verso (+)** la vite di regolazione del **FC** inferiore fino alla posizione adeguata per l'aggancio del cintino.
 - Agganciare la tapparella al tubo.
 - Comandare la salita della tapparella fino a che il motore si ferma.

SE OLTREPASSA IL PUNTO SUPERIORE desiderato, interrompere il movimento, portare la tapparella al di sotto del punto di arresto desiderato, e intervenire sulla regolazione del **FC ruotando la vite di regolazione verso (-)**.


SE SI ARRESTA IN UN PUNTO INFERIORE a quello desiderato, **ruotare la vite di regolazione del FC verso (+)** fino a che la tapparella non raggiunge la posizione voluta.

Regolazione dei FC su tenda da sole

- ⚠ Regolare i **FC** con un margine di sicurezza, considerando le variazioni dimensionali del telo dovute agli agenti atmosferici.
-  Dopo alcuni giorni di funzionamento effettuare un controllo dell'installazione ed eventualmente regolare nuovamente i **FC**.

Modalità automatica/azione mantenuta **N**


Cancellazione di tutti i TX in memoria **O**

-  Con questa procedura si cancellano tutti i TX e il senso di rotazione in memoria.
- ⚠ Dopo la cancellazione, attendere 10" prima di effettuare altre operazioni.

GESTIONE TX **P**

Memorizzazione di un TX aggiuntivo (2°)

È possibile memorizzare al max 20 Tx (comprese le centraline meteo e/o timer).

-  Se si tenta di aggiungere il 21 tx la centrale emette 5 beep consecutivi che segnala la memoria piena.

Dichiarazione CE di conformità - Came Cancelli Automatici S.p.A. dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalle direttive 2006/95/CE, 2014/30/UE, 1999/5/CE.

Codice di riferimento per richiedere una copia conforme all'originale: DDC RA H00B.

Dismissione e smaltimento - Prima di procedere veri- ficare le normative specifiche che vigenti nel luogo d'installazione. I componenti dell'imballo (cartone, plastiche, etc.) sono assimilabili ai rifiuti solidi urbani e possono essere smaltiti, semplicemente eff ettuando la raccolta diff erenziata. Altri componenti (schede elettroniche, batterie dei trasmettitori, etc.) possono contenere sostanze inquinanti. Vanno rimossi e consegnati a ditte autorizzate al recupero e allo smaltimento degli stessi.

NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!

I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso.

LEGEND OF SYMBOLS

 Parts to read carefully.

 Parts regarding safety.

LS: limit switch.

The moving element: means any boxed awnings, awnings, shutters, blinds, unless otherwise specified.



The number of click-clacks at the end of the sequence corresponds to the tilt movements done by the motor to visually signal that the procedure has been undertaken by the receiver.



Maximum time to perform the procedure once operator is powered up.

BEFORE INSTALLING


- Do not allow children to play with the Transmitter.
- Make sure to stay clear of the moving element until it has completely stopped.
- Frequently check the system for any signs of unbalancing, of wear and tear or damage.
- To clean the moving element, cut off the power supply to the motor.

INTENDED USE

Receiving control-unit for motors with mono-phase, asynchronous, electro-mechanical limit-switches, which is powered by electrical current and designed to operate awnings, shutters and similar systems.

Versions

Compatible with all the transmitters from the KLT series that work at the same frequency.

 Any installation and use other than that specified in this manual is forbidden.

Technical data

KLT-50	
Protection rating	IP55
Maximum power of motors	500 w / 400 VA
Working temperature	-10°C / +55°C
Power supply	230 V AC \pm 5% 50 Hz
Receiving frequency	433,92 MHz / 868.35 MHz
Duration of manoeuvre	4 min.
Dimensions / weight	100 X 27 X 21 / 45 g


KLT-120	
Protection rating	IP55
Maximum power of motors	800 w / 650
Working temperature	-10°C / +55°C
Power supply	230 V AC \pm 5% 50 Hz
Receiving frequency	433,92 MHz / 868.35 MHz
Duration of manoeuvre	4 min.
Dimensions / weight	113 X 35 X 20 / 60 g


Cable type and section

Connection for	Power supply panel
Cable type	EN 50267-2-1
Cable length 1 < 10 m	3G x 0.75 mm ²
Cable length 10 < 20 m	3G x 1 mm ²
Cable length 20 < 30 m	3G x 1.5 mm ²

Connection for	Power supply to motor
Cable type	FR0R CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1
Cable length 1 < 10 m	4G x 0.75 mm ²
Cable length 10 < 20 m	4G x 1 mm ²
Cable length 20 < 30 m	4G x 1.5 mm ²

INSTALLATION

 Installation must be done by skilled, qualified technicians in accordance with current regulations.

 All connections must be made when the electrical power is cut off.

- Strip the motor power-supply cable by about 3 cm and its single wire by about 5 mm.

- Open the container by removing the cable-gland cap (see Fig. **A**).


- Extract the control board by a few centimetres from the container (see Fig. **B**).


- Thread the two cables in the corresponding cable-gland holes in the cap (see Fig. **C**).

- Connect the wires to the terminals **D**, while respecting the diagram in Fig. **I** and what is established in the "Electrical connections" chapter.

- Fold the cables back (see Fig. **E**).


- Push the control board into the container and run the cap along the cables until it closes (see Fig. **F**).

 Do not perforate the container for any reason.

 Check that the Stripped part of the cable is entirely inside the container.

Preliminary checks

The control unit can be fastened to the inside of the awning box or inside a junction box, provided it is protected from any impacts. Install on solid, flat surfaces, and use two-way adhesive tape if necessary. To offset the risk of water leaks, the control unit must be replaced with the cables pointing downwards (see Fig. **G**). Do not replace it with the cables facing upwards (see Fig. **H**).

 Set up proper conduits and electric cable raceways, making sure these are protected from any mechanical damage.

ELECTRICAL CONNECTIONS **I**

- ⚠ Do not connect more than one motor to a single control unit.
- ⚠ Carefully respect the required connections.
- ⚠ A wrong connection can cause serious damage to the control unit.

Line power supply

- ⓔ blue (common) | ⊕ ground
- ⓓ brown (phase)

Motor power supply

- ⓔ blue (common) | ⓐ black (phase)
- ⓓ brown (phase) | ⊕ ground

AUTOMATIC functioning mode

Is the default mode; pressing ⬆ / ⬇, the moving element either opens or closes.

HOLD-TO-RUN functioning mode

Every time a button is pressed ⬆ / ⬇ the moving element moves by 1/10 of a turn (that is, about 36 degrees). Keeping the button pressed for more than two seconds makes the motor move temporarily in automatic mode until the first stop, to then return to the hold-to-run mode.

START UP

- 📖 All memorisation sequences have a time limit.
- 📖 By powering up the operator: the control unit emits an acoustic signal and makes the motor perform a movement if no transmitters are memorised, otherwise it just emits the sound signal.

Memorising the tx **L**

- 📖 Proceed within 1' after powering up the motor.

- ⚠ Any other blank motors or accessories coming within the range of the TX must not be powered up.

Adjusting the limit switches on the shutters **M**

- 📖 To set the LS points, use the adjusting wand or a 4 mm hexagonal-head screwdriver.

- Unhook the shutters from the winder tube.
- Move the tube, which is empty of the winding part, until the motor stops by itself.
- While keeping the button pressed, **turn towards (+)** the **LS** adjusting screw until the proper position for attaching the strip-tab.
- Attach the shutters to the tube.
- Give a "shutters UP" command until the motor stops.

IF IT EXCEEDS THE REQUIRED UPPER POINT, interrupt the movement, move the shutters to a point just below the required one, and invert the adjustment on the **LS by turning the adjustment screw towards (-)**.

IF IT STOPS AT A POINT BELOW the required point, **turn the LS adjusting screw towards (+)** until the shutters reach the required point.

Adjusting the LS on awnings

- ⚠ Adjust the **LS** with a safety margin, considering the stretching of the fabric over time due to exposure to the elements.
- 📖 After a few days of operations, check the installation and possibly adjust the **LS again**.

Automatic mode / hold-to-run mode **N**

Cancelling all of the TXs in memory **O**

- 📖 This procedure cancels all of the TXs and the direction of rotation stored in the memory.

- ⚠ After cancelling, wait 10" before undertaking any other operations.

MANAGING THE TX **P**

Memorising an additional (2nd) TX

Up to 20 TXs can be memorised (including the weather control units and / or any timers).

- 📖 An attempt to add a twenty-first will cause the control unit to emit five consecutive beeps to signal that the memory is full.



Stament CE of compliance - Came Cancelli Automatici S.p.A. declares that this device is compliant with the essential requirements and other pertinent measures established by directives 2006/95/EC, 2014/30/UE, 1999/5/EC.
Reference code to request an original copy: DDC RA H008.

Dismantling and disposal - Before proceeding it is always a good idea to check your local legislation on the matter. The components of the packaging (i.e. cardboard, plastic, etc.) are solid household waste and may be disposed of without difficulty, by simply throwing them out in the corresponding recycle bins. Other components (i.e. control boards, radio transmitter batteries, etc.) may contain hazardous substances. These must therefore be handed over to specially authorised disposal firms.

DISPOSE OF CAREFULLY!

The data and information in this manual may be changed at any time and without prior notice.

LÉGENDE SYMBOLES

-  Parties à lire attentivement.
-  Parties concernant la sécurité.
- FC:** Fin de course.

Élément mobile : se réfère aux stores pare-soleil à caisson, stores, volets roulants, systèmes d'obscurcissement, sauf indication contraire.



Le nombre de clic-clac en fin de séquence correspond aux mouvements de tilt effectués par le moteur pour signaler visuellement que la procédure a bien été apprise par le récepteur.



Temps maximum pour l'exécution de la procédure à partir de l'alimentation.

AVANT L'INSTALLATION


- Ne pas permettre aux enfants de jouer avec le TX.
- S'assurer que personne ne s'approche de l'élément en mouvement avant son arrêt complet.
- Contrôler souvent l'installation pour s'assurer de l'absence de tout déséquilibre, signe d'usure ou dommages.
- Pour le nettoyage de l'élément mobile, mettre le moteur hors tension.

UTILISATION PRÉVUE

Centrale réceptrice pour moteurs avec fin de course électromécanique asynchrone monophasé, alimenté à la tension du réseau et destiné à des automatismes de stores, volets roulants et produits similaires.

Versions

Compatible avec tous les émetteurs de la série KLT qui fonctionnent à la même fréquence.

 Toute installation et toute utilisation autres que celles qui sont indiquées dans ce manuel sont interdites.

Données techniques

KLT-50	
Degré de protection	IP55
Puissance maximale moteurs	500 W / 400 VA
Température de fonctionnement	-10°C / +55°C
Alimentation	230 VCA ± 5% 50 Hz
Fréquence de réception	433,92 MHz / 868,35 MHz
Temps de durée de la manœuvre	4 min
Dimensions / poids	100 x 27 x 21 / 45 g



KLT-120	
Degré de protection	IP55
Puissance maximale moteurs	800 W / 650 VA
Température de fonctionnement	-10°C / +55°C
Alimentation	230 VCA ± 5% 50 Hz
Fréquence de réception	433,92 MHz / 868,35 MHz
Temps de durée de la manœuvre	4 min
Dimensions / poids	113 x 35 x 20 / 60 g

Type et section câbles



Connexion	Alimentation armoire
Type câble	EN 50267-2-1
Longueur câble 1 < 10 m	3 G x 0,75 mm ²
Longueur câble 10 < 20 m	3 G x 1 mm ²
Longueur câble 20 < 30 m	3 G x 1,5 mm ²

Connexion	Alimentation moteur
Type câble	FR0R CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1
Longueur câble 1 < 10 m	4 G x 0,75 mm ²
Longueur câble 10 < 20 m	4 G x 1 mm ²
Longueur câble 20 < 30 m	4 G x 1,5 mm ²

INSTALLATION

-  L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié et dans le plein respect des normes en vigueur.
-  Mettre hors tension avant d'effectuer les branchements.

- Dégainer le câble du moteur et le câble d'alimentation sur environ 3 cm, puis dégainer chaque fil sur environ 5 mm.
- Ouvrir le boîtier en enlevant le couvercle passe-câbles (voir Fig. **A**).
- Extraire de quelques centimètres la carte du boîtier (voir Fig. **B**).
- Faire passer les deux câbles à travers les trous du couvercle passe-câbles (voir Fig. **C**).
- Connecter les fils aux bornes **D** selon le schéma de la Fig. **1** et les indications fournies au chapitre « Branchements électriques ».
- Replier les câbles (voir Fig. **E**).
- Pousser la carte à l'intérieur du boîtier et faire glisser le couvercle sur les câbles jusqu'à la fermeture totale (voir Fig. **F**).

-  Le boîtier ne doit absolument pas présenter de trous.
-  S'assurer que toute la partie dégainée du câble est bien à l'intérieur du boîtier.

Contrôles préliminaires

Il est possible de fixer la centrale dans le caisson ou dans un boîtier de dérivation à condition qu'elle soit protégée contre les chocs. La fixation doit être effectuée sur des

surfaces solides et plates au moyen, si nécessaire, du ruban adhésif double face. Pour éviter toute infiltration d'eau, il faut positionner la centrale avec les câbles dirigés vers le bas (voir Fig. **G**) et absolument pas vers le haut (voir Fig. **H**).

⚠ Prévoir des tuyaux et des conduites adéquats pour le passage des câbles électriques afin de les protéger contre la détérioration mécanique.

BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES **I**

- ⚠ Ne connecter qu'un seul moteur pour chaque centrale.
- ⚠ Respecter scrupuleusement les branchements prévus.
- ⚠ Un branchement incorrect peut gravement endommager la centrale.

Alimentation secteur

- ⓔ bleu (commun)
- ⓓ marron (phase)
- Ⓛ terre

Alimentation moteur

- ⓔ bleu (commun)
- ⓓ marron (phase)
- Ⓛ terre
- ⓖ noir (phase)

Modalité de fonctionnement AUTOMATIQUE

Il s'agit de la modalité par défaut ; en appuyant sur **⬆** / **⬇**, l'élément mobile s'ouvre ou se ferme complètement.

Modalité à ACTION MAINTENUE

À chaque enfoncement d'une touche, **⬆** / **⬇** l'élément mobile se déplace d'1/10 de tour (environ 36°).
En maintenant une touche enfoncée pendant plus de 2", le moteur tourne temporairement en modalité automatique jusqu'à son premier arrêt et reprend la modalité à action maintenue.

MISE EN FONCTION

- 📖 Toutes les séquences de mémorisation sont temporisées.
- 📖 À la mise sous tension : la centrale émet un signal sonore et provoque un mouvement du moteur si elle n'a aucun émetteur en mémoire, dans le cas contraire elle n'émet qu'un signal sonore.

Mémorisation du TX **L**

- 📖 Intervenir dans la minute qui suit la mise sous tension du moteur.
- ⚠ Tout autre moteur ou accessoire vierge présent dans le rayon d'action du TX ne doit pas être alimenté.

Réglage des FC sur volet roulant **M**

- 📖 Pour le réglage des points de FC, utiliser la baguette de réglage ou un tournevis à tête hexagonale de 4 mm.
- Décrocher le volet roulant du tube enrouleur.
- Actionner le tube sans enrouleur dans le sens de la descente jusqu'à l'arrêt du moteur.
- En maintenant le bouton enfoncé, **tourner vers (+)** la vis de réglage du **FC** inférieur jusqu'à la position correcte pour la fixation de la sangle.
- Accrocher le volet roulant au tube.
- Commander la montée du volet roulant jusqu'à l'arrêt du moteur.

S'IL DÉPASSE LE POINT SUPÉRIEUR souhaité, interrompre le mouvement, amener le volet roulant sous le point d'arrêt souhaité et intervenir sur le réglage du **FC en tournant la vis de réglage vers (-)**.

S'IL S'ARRÊTE EN UN POINT INFÉRIEUR au point souhaité, **tourner la vis de réglage du FC vers (+)** jusqu'à ce que le volet roulant atteigne la position voulue.

Réglage du FC sur store pare-soleil

- ⚠ Régler les **FC** avec une marge de sécurité en tenant compte des variations des dimensions de la toile dues aux agents atmosphériques.

- 📖 Après quelques jours de fonctionnement, effectuer un contrôle de l'installation et, si nécessaire, régler de nouveau les **FC**.

Modalité automatique/action maintenue **N**

Suppression de tous les TX mémorisés **O**

- 📖 Cette procédure efface tous les TX et le sens de rotation mémorisés.
- ⚠ Au terme de la suppression, attendre 10" avant toute autre opération.

GESTION TX **P**

Mémorisation d'un TX supplémentaire (2ème)

Il est possible de mémoriser jusqu'à 20 TX (y compris les centrales météo et/ou les temporisateurs).

- 📖 Si l'on tente d'ajouter le 21ème TX, la centrale émet 5 bips consécutifs pour signaler que la mémoire est pleine.

Déclaration CE de conformité - Came Cancelli Automatici S.p.A. déclare que ce dispositif est conforme aux exigences essentielles et aux dispositions pertinentes établies par les directives 2006/95/CE, 2014/30/UE et 1999/5/CE.

Code de référence pour demander une copie conforme à l'original : DDC RA H008.

Mise au rebut et élimination - Avant d'effectuer ces opérations, contrôler les normes spécifiques en vigueur sur le lieu d'installation. Les composants de l'emballage (carton, plastiques, etc.) sont assimilables aux déchets urbains solides et peuvent être éliminés en procédant tout simplement à la collecte différenciée. D'autres composants (cartes électroniques, batteries des émetteurs, etc.) peuvent contenir des substances polluantes. Il faut les désinstaller et les remettre aux entreprises autorisées à les récupérer et à les éliminer.

NE PAS JETER DANS LA NATURE !

Les données et les informations contenues dans ce manuel sont susceptibles de subir des modifications à tout moment et sans aucun préavis.

ZEICHENERKLÄRUNG

 Sorgfältig durchzulesende Abschnitte.

 Sicherheitsrelevante Abschnitte.

ES: Endschalter.

Bewegliches Element: das ist, sofern nicht weiter angegeben, eine Kastenmarkise, eine Markise, ein Rollläden, ein Sonnenschutzsystem.



Die Anzahl der "Click-Clacks" am Ende des Vorgangs entspricht den Rückbewegungen des Antriebs, mit denen angezeigt wird, dass der Vorgang von der Empfangseinheit eingespeichert wurde.



Max. zur Verfügung stehende Zeit, in der der Vorgang nach Stromzufuhr abgeschlossen werden muss.

VOR DER MONTAGE


- Kindern das Spielen mit dem Sender (Handsender) untersagen.
- Darauf achten, dass sich bis zu dessen Stillstand niemand dem beweglichen Element nähert.
- Öfters die Eichtung überprüfen und die Anlage auf Verschleiss oder Schäden hin kontrollieren.
- Vor der Säuberung des beweglichen Elements die Stromzufuhr unterbrechen.

VERWENDUNGSZWECK

Empfangseinheit für nicht synchrone, einphasige Elektromotoren mit elektromechanischem Endlagenschalter, der über Netzstrom gespeist wird und dem Antrieb von Markisen, Rollläden und ähnlichen Vorrichtungen dient.

Ausführungen

Kompatibel mit allen Handsendern der Serie KLT mit derselben Frequenz.

 Sämtliche von den in der Montageanleitung beschriebenen, abweichende Installationen bzw. Verwendungszwecke sind unzulässig.

Technische daten

KLT-50	
Schutzart	IP55
Max. Leistung der Motoren	500 W / 400 VA
Betriebstemperatur	-10°C/ +55°C
Betriebsspannung	230 V AC, ± 5% 50 Hz
Empfangsfrequenz	433,92 MHz / 868.35 MHz
Betriebsdauer	4 min.
Maße / Gewicht	100 x 27 x 21 / 45 g

KLT-120	
Schutzart	IP55
Max. Leistung der Motoren	800 W / 650
Betriebstemperatur	-10°C/ +55°C
Betriebsspannung	230 V AC, ± 5% 50 Hz
Empfangsfrequenz	433,92 MHz / 868.35 MHz
Betriebsdauer	4 min.
Maße / Gewicht	113 x 35 x 20 / 60 g


Kabeltyp und Kabelstärke

Anschluss	Stromversorgung Steuereinheit
Kabeltyp	EN 50267-2-1
Kabellänge 1 < 10 m	3G x 0,75 mm ²
Kabellänge 10 < 20 m	3G x 1 mm ²
Kabellänge 20 < 30 m	3G x 1,5 mm ²

Anschluss	Stromversorgung Antrieb
Kabeltyp	FR0R CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1
Kabellänge 1 < 10 m	4G x 0,75 mm ²
Kabellänge 10 < 20 m	4G x 1 mm ²
Kabellänge 20 < 30 m	4G x 1,5 mm ²

MONTAGE

 Die Montage muss von erfahrenen Fachleuten gemäß den geltenden Vorschriften durchgeführt werden.

 Sämtliche Anschlüsse müssen ohne Stromzufuhr vorgenommen werden.

- Ca. 3 cm der Ummantelung des Antriebskabels und des Netzkabels und anschließend 5 mm der Drahtummantelung entfernen.
- Gehäuse durch Entfernen des Kabeldurchlassstopfens öffnen (siehe Abb. **A**).
- Die Steckplatine einige cm aus dem Gehäuse ziehen (siehe Abb. **B**).
- Die beiden Kabel durch die als Kabeldurchlass vorgesehenen Löcher im Stopfen stecken (siehe Abb. **C**).
- Drähte an die Klemmen anschließen, **D** dabei den Schaltplan Abb. **1** und die Angaben im Abschnitt "elektrische Anschlüsse" befolgen).
- Kabel in Schleifen legen (siehe Abb. **E**).
- Die Steckplatine in das Gehäuse schieben und den Stopfen die Kabel entlang schieben, bis er verschlossen ist (siehe Abb. **F**).

 Das Gehäuse darf in keinem Fall angebohrt werden.

 Überprüfen, dass das von der Ummantelung befreite Kabelstück sich vollständig im Gehäuse befindet.

Vorher vorzunehmende kontrollen

Die Empfangseinheit kann im Kasten bzw. in einer Verteilerschachtel untergebracht werden, wichtig ist, dass sie vor Stößen geschützt ist. Auf festen und ebenen Oberflächen befestigen und gegebenenfalls Doppelklebeband verwenden. Um das Eindringen von Wasser zu vermeiden, muss die Empfangseinheit so montiert werden, dass die Kabel unten liegen (siehe Abb. **G**), sie darf in keinem Fall mit oben liegenden Kabeln montiert werden (siehe Abb. **H**).

⚠ Geeignete Kabelrohre und Schläuche vorsehen, um die Stromkabel vor mechanischen Schäden zu schützen.

ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE **I**

- ⚠ Pro Empfangseinheit nur einen Antrieb anschließen.
- ⚠ Die vorgesehenen Anschlüsse streng einhalten.
- ⚠ Falsch vorgenommene Anschlüsse können schwere Schäden der Empfangseinheit verursachen.

Netzstromversorgung

- Ⓧ blau (allgemein)
- Ⓧ braun (Phase)
- Ⓧ Erdung

Stromversorgung Antrieb

- Ⓧ blau (allgemein)
- Ⓧ braun (Phase)
- Ⓧ schwarz (Phase)
- Ⓧ Erdung

AUTOMATISCHER Betrieb



Default-Funktionsweise; Durch Druck  /  öffnet bzw. schließt sich das bewegliche Element vollständig.

TOTMANNBETRIEB


Nach jedem Tasterdruck  /  vollführt das bewegliche Element 1/10-Drehung (ca. 36°).

Wenn ein Taster länger als 2" lang gedrückt wird, funktioniert der Antrieb zeitweilig im automatischen Betrieb bis zum ersten Stopp, danach wechselt er automatisch auf Totmannbetrieb zurück.

INBETRIEBNAHME

-  Sämtliche Einspeicherungen sind zeitgeschaltet.
-  Nach Anschluss an das Stromnetz: lässt die Empfangseinheit einen Piepton erklingen und erzeugt eine Bewegung des Antriebs, wenn keine Handsender eingespeichert wurden, ansonsten erklingt nur der Piepton.

Einspeicherung des TX **L**

-  Innerhalb von 1' nach Stromversorgung vorgehen.
- ⚠ Etwaige noch nicht eingestellte Antriebe oder Zusatzgeräte, die sich im Aktionsbereich des TX befinden, dürfen nicht mit Strom versorgt werden.

Einstellung der EL end lage für rollläden **M**


-  Für die Einstellung der EL den Einstellstab oder einen 4 mm Sechskantschraubenzieher verwenden.
- Rollladen von der Rohrwelle aushaken.
- Die vom Rollladen befreite Rohrwelle nach unten bewegen, bis der Antrieb von alleine hält.
- Den Taster gedrückt halten und die **Einstellschraube der unteren EL in Richtung (+)** drehen, bis die für die Befestigung der Spindel geeignete Stellung erreicht wird.
- Rollladen wieder in die Rohrwelle einhaken.
- Rollladen hoch fahren, bis der Motor hält.

WENN DER ROLLADEN ÜBER DIE GEWÜNSCHTE obere EL fährt, die Bewegung unterbrechen, den Rollladen in eine unter dem gewünschten Haltepunkt liegende Stellung fahren und die EL durch Drehen der Einstellschraube in die Richtung (-) einstellen.

WENN DER ROLLADEN UNTERHALB DER GEWÜNSCHTEN unteren EL anhält, die Einstellschraube der EL in die Richtung (+) drehen bis der Rollladen die gewünschte Stellung erreicht.


Einstellung der EL für markisen

- ⚠ Die **EL** mit einem Sicherheitsabstand einstellen, dabei die vom Wetter beeinflusste Größenveränderung des Tuchs bedenken.

-  Nach einigen Tagen Betrieb die Anlage überprüfen und gegebenenfalls die **EL erneut einstellen**.

Automatischer/totmannbetrieb **N**


Alle eingespeicherten Tx sender (handsender) löschen **O**

-  Es werden alle eingespeicherten TX sowie die festgelegte Drehrichtung gelöscht.
- ⚠ Nach dem Löschen 10" warten und erst dann weitere Vorgänge vornehmen.

EINSTELLUNG DER TX **P**

Einspeicherung eines zusätzlichen TX (2.)

Es können max. 20 TX (darunter die Wetterstationen und/oder Timer) eingespeichert werden.

-  Wenn man versucht einen weiteren TX (21.) hinzuzufügen erklingen 5 aufeinanderfolgende Pieptöne, die anzeigen, dass kein Speicherplatz vorhanden ist.

Konformitätserklärung CE - Die Came Cancelli Automatici S.p.A. bestätigt, dass dieses Gerät den grundlegenden Anforderungen und entsprechenden Bestimmungen der Richtlinien 2006/95/EG, 2014/30/UE und 1999/5/EG entspricht.

Artikel-Nr. um eine dem Original entsprechende Kopie anzufordern: DDC RA H008.

Abbau und Entsorgung - Vor der Entsorgung ist es empfehlenswert, sich über die am Installationsort geltenden Vorschriften zu informieren. Die Bestandteile der Verpackung (Pappe, Kunststoff usw.) können getrennt gesammelt mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Weitere Bestandteile (Platinen, Handsenderbatterien usw.) können Schadstoff e enthalten. Sie müssen dementsprechend entfernt und in zugelassenen Fachbetrieben entsorgt werden.

NICHT IN DIE UMWELT GELANGEN LASSEN!

Die in dieser Anleitung angegebenen Daten und Informationen können jederzeit, ohne Vorankündigung abgeändert werden. **161770691** - ver. 2 - 02/2013

LEYENDA SÍMBOLOS

 Partes a leer prestando mucha atención.

 Partes concernientes a la seguridad.

FC: final de carrera.

Elemento móvil: comprende toldos encofrados, cortinas, persianas, sistemas enrollables en caso que no hubiera otra indicación.



El número de click-clack concluida la secuencia corresponde a los movimientos de tilt que efectúa el motor, lo que indica visualmente que el procedimiento ha sido aprendido por el receptor.



Tiempo máximo para realizar el procedimiento desde el momento de la alimentación.

ANTES DE LA INSTALACIÓN


- No permitir jugar a los niños con el TX.
- Cerciorarse que no se acerque ninguno al elemento en movimiento hasta su parada.
- Controlar frecuentemente la instalación para identificar posibles desequilibrados y señales de desgaste o daños.
- Para efectuar la limpieza del elemento móvil, quitar la alimentación del motor.

USO PREVISTO

Central receptora para motores con final de carrera electro mecánico asíncrona monofásica alimentada con tensión de red para automatizaciones de cortinas, persianas y similares.

Versiones

Compatible con todos los emisores de la serie KLT que trabajan a la misma frecuencia.

 Se prohíbe la instalación o el uso diferentes de lo indicado en este manual.

Datos técnicos

KLT-50	
Grado de protección	IP55
Potencia máxima motores	500 W / 400 VA
Temperatura de funcionamiento	-10°C / +55°C
Alimentación	230 V AC ± 5% 50 Hz
Frecuencia de recepción:	433,92 MHz / 868,35 MHz
Tiempo de duración maniobra	4 min.
Dimensiones/ peso	100 x 27 x 21 / 45 g





KLT-120	
Grado de protección	IP55
Potencia máxima motores	800 W / 650 VA
Temperatura de funcionamiento	-10°C / +55°C
Alimentación	230 V AC ± 5% 50 Hz
Frecuencia de recepción:	433,92 MHz / 868,35 MHz
Tiempo de duración maniobra	4 min.
Dimensiones/ peso	113 x 35 x 20 / 60 g

Tipo y sección cables

Conexión	Alimentación cuadro
Tipo cable	EN 50267-2-1
Longitud cable 1 < 10 m	3G x 0,75 mm ²
Longitud cable 10 < 20 m	3G x 1 mm ²
Longitud cable 20 < 30 m	3G x 1,5 mm ²


Conexión	Alimentación motor
Tipo cable	FR0R CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1
Longitud cable 1 < 10 m	4G x 0,75 mm ²
Longitud cable 10 < 20 m	4G x 1 mm ²
Longitud cable 20 < 30 m	4G x 1,5 mm ²

INSTALACIÓN

-  La instalación debe ser efectuada por personal cualificado y experto según las normativas vigentes.
-  Todas las conexiones deben realizarse sin alimentación eléctrica.
- Pelar el cable motor y el cable de alimentación aprox. 3 cm y después cada uno de los cables aprox. 5 mm.
- Abrir la caja extrayendo la tapa pasacables (véase Fig. **A**).
- Extraer algunos centímetros la tarjeta de la caja (véase Fig. **B**).
- Pasar los dos cables por los correspondientes taladros de la tapa (véase Fig. **C**).
- Conectar los cables a los bornes **D** respetando el boceto de la Fig. **1** y lo previsto en el capítulo "Conexiones eléctricas").
- Colocar los cables. (véase la Fig. **E**).
- Empujar la tarjeta dentro de la caja y deslizar la tapa sobre los cables hasta el cierre completo (véase la Fig. **F**).
-  La caja no debe taladrarse en ningún caso.
-  Verificar que la parte metálica del cable esté completamente dentro de la caja.

Verificaciones preliminares

La central puede fijarse en el interior del cofre o en una entrada de cables siempre y cuando esté protegida de golpes. Fijar sobre superficies resistentes, planas y si fuera necesario, usar cinta adhesiva de doble cara. Para evitar que se infiltre agua es necesario colocar la central con los cables hacia abajo (véase la Fig. **G**), nunca se puede poner con los cables hacia arriba de ponerla con los cables hacia arriba (véase la Fig. **H**).

-  Disponer canalizaciones adecuadas para el paso de cables eléctricos, garantizando de esta manera la protección contra daños mecánicos.

CONEXIONES ELÉCTRICAS **I**

- ⚠ No conectar más de un motor por cada central.
- ⚠ Respetar meticulosamente las conexiones previstas.
- ⚠ La conexión equivocada podría provocar averías graves a la central.



Alimentación red

- Ⓧ azul (común)
- Ⓧ marrón (fase)
- Ⓧ conexión a tierra

Alimentación motor

- Ⓧ azul (común)
- Ⓧ marrón (fase)
- Ⓧ negro (fase)
- Ⓧ conexión a tierra

Modalidad de funcionamiento AUTOMÁTICA



Es la modalidad por defecto; pulsando  /  el elemento móvil se abre o se cierra del todo.

Modalidad de ACCIÓN MANTENIDA


Con cada presión de una tecla  /  el elemento móvil se mueve 1/10 de una vuelta (aprox. 36°).

Teniendo presionada una tecla más de 2", el motor se mueve momentáneamente en modalidad automática hasta la primer parada, volviendo de esta manera a la modalidad de acción mantenida.


PUESTA EN MARCHA

-  Todas las secuencias de memorización tienen un tiempo de ejecución.
-  Cuando se alimenta: la central emite una señal acústica y el motor efectúa un movimiento, si no hay ningún emisor memorizado, si la central solo emite una señal acústica significa que existe algún emisor en la memoria lo contrario, emite sólo una señal acústica.

Memorización del emisor **L**

-  Esperar 1s después de haber dado tensión al motor.
- ⚠ Si hay otros motores o accesorios vía radio en el radio de acción del emisor estos no deben estar alimentados.

Regulación de los FC en la persiana **M**

-  Para la regulación de los puntos FC, utilizar la varilla de regulación o un destornillador con cabeza hexagonal de 4 mm.

- Desenganchar la persiana del tubo.
- Mover el tubo en bajada sin el enrollante hasta que el motor se pare solo.
- Manteniendo presionado el pulsador, **girar hacia (+)** el tornillo de regulación del **FC** inferior hasta alcanzar la posición adecuada para que se enganche la cinta.
- Enganchar la persiana al tubo.
- Controlar la subida de la persiana hasta que el motor se pare.

Si SUPERA EL PUNTO SUPERIOR deseado, interrumpir el movimiento, llevar la persiana por debajo del punto de parada deseado y efectuar la regulación del **FC girando el tornillo de regulación hacia (-)**.


Si SE PARA EN UN PUNTO INFERIOR respecto del punto deseado, **girar el tornillo de regulación del FC hacia (+)** hasta que la persiana alcance la posición deseada.

Regulación de los FC en toldos

- ⚠ Regular los **FC** con un margen de seguridad, considerando las variaciones dimensionales del toldo debido a los agentes atmosféricos.
-  Después de algunos días de funcionamiento, efectuar un control de la instalación y si fuera necesario, regular nuevamente los **FC**.

Modalidad Automática/acción mantenida **N**


Borrado de todos los emisores de la memoria **O**

-  Con este procedimiento se borran todos los emisores y el sentido de rotación de la memoria.
- ⚠ Después del borrado, esperar 10" antes de efectuar otras operaciones.

GESTIÓN DE UN EMISOR **P**

Memorización de un TX adicional (2°)

Es posible memorizar como máx 20 emisores (incluidas las centrales meteo y/o timer).

-  Si tratamos de agregar el emisor número 21, la central emite 5 beep consecutivos, lo que indica que la memoria está llena.

Declaración CE de conformidad - Came Cancelli Automatici S.p.A. declara que este equipo cumple con los requisitos esenciales y con las diferentes disposiciones de las directivas 2006/95/CE, 2014/30/UE, 1999/5/CE.

Código de referencia para pedir una copia de conformidad con el documento original: DDC RA H008.

Desguace y reciclado - Antes de operar, verifícar las normativas específicas vigentes en el lugar donde se efectuará la instalación. Los componentes del embalaje (cartón, plástico, etc.) son asimilables a los desechos sólidos urbanos y pueden eliminarse sin dificultad, efectuando la recogida diferenciada. Otros componentes (tarjetas electrónicas, baterías de los emisores, etc.) podrían contener sustancias contaminadoras. Se deben quitar de los equipos y entregar a las empresas autorizadas para su recuperación o eliminación.

¡NO DISEMINAR EN EL MEDIOAMBIENTE!

Los datos y las informaciones contenidas en este manual pueden ser modificados en cualquier momento sin obligación de preaviso.

LEGENDA VAN DE SYMBOLEN



Delen die aandachtig moeten worden gelezen.



Delen die de veiligheid betreffen.

FC: eindaanslag.

Bewegend element: wijst op zonneweringen in kasten, gordijnen, rolluiken, verduisteringsystemen, waar niet anders is vermeld.



CLICK
CLICK!

Het aantal klikklakbewegingen aan het einde valt samen met de tiltbewegingen die de motor maakt om te signaleren dat de procedure aangeleerd is door de ontvanger.



Maximum tijd om de procedure uit te voeren nadat de stroom aan is gezet.

VOORDAT U INSTALLEERT

- Laat kinderen niet spelen met de TX.
- Zorg ervoor dat niemand in de buurt van het bewegende element komt totdat dit tot stilstand is gekomen.
- Controleer regelmatig het systeem op delen die scheef zitten, slijtage of schade.
- Om het bewegend element te reinigen, zet u de stroom naar de motor uit.

BEDOELD GEBRUIK

Ontvangststation voor motoren met een elektromechanische eindaanslag, asynchroon en eenfasig, die werkt op netstroom en bedoeld is om gordijnen, rolluiken en dergelijke te automatiseren.

Versies

Compatibel met alle zenders van de serie KLT die op dezelfde frequentie werken.



Elke andere installatie en gebruik die niet overeenstemmen met wat is voorgeschreven in deze gebruiksaanwijzing is verboden.

Technische gegevens

KLT-50	
Beveiligingsgraad	IP55
Max. vermogen motoren	500 W / 400 VA
Bedrijfstemperatuur	-10°C / +55°C
Aansluitspanning	230 V AC ± 5% 50 Hz
Ontvangstfrequentie	433,92 MHz / 868.35 MHz
Tijd van de beweging	4 min.
Maten / Gewicht	100 X 27 X 21 / 45 G

KLT-120	
Beveiligingsgraad	IP55
Max. vermogen motoren	800 W / 650 VA
Bedrijfstemperatuur	-10°C / +55°C
Aansluitspanning	230 V AC ± 5% 50 Hz
Ontvangstfrequentie	433,92 MHz / 868.35 MHz
Tijd van de beweging	4 min.
Maten / Gewicht	113 X 35 X 20 / 60 G

Kabelsoorten en -maten

Verbinding	Aansluitspanning kast
Kabeltype	EN 50267-2-1
Kabellengte 1 < 10 m	3G x 0,75 mm ²
Kabellengte 10 < 20 m	3G x 1 mm ²
Kabellengte 20 < 30 m	3G X 1,5 mm ²

Verbinding	Aansluitspanning motor
Kabeltype	FR0R CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1
Kabellengte 1 < 10 m	4G X 0,75 mm ²
Kabellengte 10 < 20 m	4G x 1 mm ²
Kabellengte 20 < 30 m	4G x 1,5 mm ²

INSTALLATIE

- ⚠ De installatie moet overgelaten worden aan personeel dat daarvoor bevoegd en deskundig is bevonden en de installatie uitvoert volgens de geldende voorschriften.
- ⚠ Voor alle aansluitingen moet de stroom eerst uit gezet worden.
- Strip de kabel va de motor en de stroomkabel ongeveer 3 cm en daarna ongeveer 5 mm van elke afzonderlijke draad.
- Haal de draadafsluitdoppen van de behuizing (zie de Afb. **A**).
- Haal de kaart enkele centimeters uit de behuizing (zie de Afb. **B**).
- Haal de twee kabels door de openingen in de dop (zie de Afb. **C**).
- Sluit de draden aan op de klemmen **D** volgens het bedradingschema van Afb. **1** en wat is voorgeschreven in het hoofdstuk "Elektrische aansluitingen".
- Berg de kabels op (zie Afb. **E**).
- Duw de printkaart in de behuizing en schuif de dop over de kabels tot ze zijn afgesloten (zie Afb. **F**).
- ⚠ Om geen enkele reden mag de behuizing doorboord worden.
- ⚠ Controleer of het gestripte gedeelte van de kabel volledig in de behuizing zit.

Controles vooraf

De besturing kan in de kast bevestigd worden of in een aftakingsdoos die beschermd is tegen stoten. Bevestig op een stevige, vlakke ondergrond gebruik eventueel dubbelzijdig plakband. Om te vermijden dat er water in kan komen, hangt u de besturing met de kabels naar onder (zie Afb. **G**) en dus nooit met de kabels naar boven (zie Afb. **H**).

⚠ Zorg voor geschikte buizen en goten voor de elektrische kabels en let erop dat deze nergens kunnen worden beschadigd door andere mechanismen.

ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN **I**

- ⚠ Sluit niet meer dan één motor aan op elke besturing.
- ⚠ Maak de verbindingen precies zoals ze zijn voorgeschreven.
- ⚠ Een verkeerde verbinding kan ernstige schade veroorzaken aan de besturing.

Netstroom

- ⓔ blauw (gemeensch.) | Ⓧ aarde
- ⓓ bruin (fase)

Motorvoeding

- ⓔ blauw (gemeensch.) | Ⓞ zwart (fase)
- ⓓ bruin (fase) | Ⓧ aarde

AUTOMATISCHE werkwijze

Dit is de default werkwijze. Als u drukt op **⬆** / **⬇**, zal het bewegende element zich volledig openen of sluiten.

Werkwijze met GEHANDHAAFDE HANDELING

Telkens als een toets wordt ingedrukt **⬆** / **⬇** zal het bewegende element 1/10 toer maken (ongeveer 36°). Als een toets meer dan 2" lang wordt ingedrukt, werkt de motor tijdelijk automatisch tot aan de eerste stop om dan terug te keren naar de werkwijze met gehandhaafde handeling.

INWERKINGSTELLING

- 📖 Alle opslaghandelingen werken getimed.
- 📖 Als de stroom inschakelt: maakt de besturing een geluid en maakt de motor een bewegeing als er nog geen zenders zijn opgeslagen. In het andere geval maakt de motor alleen een geluid.

De TX opslaan **L**

- 📖 Doe dit binnen 1' nadat de motorspanning is ingeschakeld.
- ⚠ Eventuele andere motoren of uitrustingen die nog niet geprogrammeerd zijn en binnen het bereik van de TX zitten, mogen niet aan gezet worden.

De eindaanslagen op het rolluik instellen **M**

- 📖 Om de eindaanslagpunten in te stellen gebruikt u de verstelstaaf of een schroevendraaier met een zeskantkop van 4 mm.
- Maak het rolluik los uit de oprolbuis.
- Laat de buis zonder de wering zakken totdat de motor zelf stopt.
- Houd de toets, **ingedrukt en draai naar (+)** de stelschroef van de **onderste FC** tot op de goede plaats om het koordje vast te maken.
- Hang het rolluik in de buis.
- Laat het rolluik naar boven gaan totdat de motor stopt.

ALS HET VERDER GAAT DAN HET GEWENSTE STOPPUNT, onderbreekt u de beweging, zet u het rolluik onder het gewenste stoppunt en regelt u de **FC door de stelschroef naar (-) te draaien**.

STOPT HET OP EEN LAGER PUNT DAN HET GEWENSTE, dan draait u de stelschroef van de FC naar (+) totdat het rolluik op het gewenste punt komt.

De eindaanslagen voor zonneweringen instellen

- ⚠ Regel de eindaanslagen met een veiligheidsmarge omdat de wering kan krimpen of uitzetten door wind, zon en regen.

- 📖 Controleer het systeem als het enkele dagen gewerkt heeft en regel eventueel de eindaanslagen **opnieuw**.

Automatisch/ gehandhaafde handeling **N**

Alle opgeslagen tx-apparaten verwijderen **O**

- 📖 Met deze procedure worden alle TX-apparaten en de opgeslagen draairichting verwijderd.
- ⚠ Wacht na het verwijderen 10" voordat u wat anders doet.

BEHEER VAN DE TX **P**

Een extra TX toevoegen (2e)

Er kunnen tot max. Tx-apparaten worden opgeslagen (inclusief weerstations en/of timers).

- 📖 Als u de 21e tx probeert op te slaan laat het staton 5 bleeponen horen om te signaleren dat het geheugen vol is.

Verklaring CE van overeenstemming - CAME Cancelli Automatici S.p.A. verklaart dat dit apparaat voldoet aan de essentiële vereisten en andere terzake doende voorschriften van de richtlijnen 2006/95/EG, 2014/30/UE, 1999/5/EG.

Bestelnummer om een nieuwe kopie van de handleiding te bestellen: DDC RA H008.

Buiten gebruik stellen en slopen - Controleer de normen die gelden op de plaats van installatie voordat u begint. Verpak-kingselementen (karton, plastic enzovoort) worden beschouwd als normaal stedelijk afval en kunnen worden gewoon worden gescheiden en als dusdanig worden verwerkt. Andere compo-nenten zoals elektronische kaarten, zenderbatterijen enzovoort kunnen vervuulende stoffen bevatten. Dit afval moet worden afgeleverd aan bedrijven met een vergunning voor het ophalen en verwerken van dit soort afval.

VERVUUL HET MILIEU NIET MET AFVAL!

De in deze gebruiksaanwijzing vermelde gegevens en informatie kunnen op elk ogenblik en zonder verplichting tot waarschuwing vooraf worden gewijzigd.

LEGENDA DOS SÍMBOLOS



Partes que devem ser lidas com atenção.



Partes relativas à segurança.

FC: fim de curso.

Elemento móvel: reúne todos de protecção solar com caixas, estores, persianas, sistemas de redução de incidência solar, se não indicado de forma diferente.



CLICK
CLACK!

O número de "clique-claque" no fim da sequência corresponde aos movimentos de basculamento que executa o motor para assinalar visualmente que o procedimento foi recebido pelo receptor.



Tempo máximo para efectuar o procedimento a partir da alimentação.

ANTES DA INSTALAÇÃO

- Não permita que crianças brinquem com o TX.
- Preste atenção para que ninguém se aproxime ao elemento em movimento até sua paragem.
- Controle com frequência a instalação para identificar irregularidades, sinais de desgaste, ou danos.
- Para a limpeza do elemento móvel, desligue a alimentação eléctrica do motor.

DESTINAÇÃO DE USO

Central electrónica receptora para motores com fim de curso electromecânico assíncrono fase único alimentado com tensão de rede destinado a automatizações de toldos, persianas e similares.

Versões

Compatível com todos os transmissores da série KLT que funcionam na mesma frequência.



Toda e qualquer instalação ou uso diverso daquele indicado no seguinte manual, considera-se proibido.

Dados técnicos

KLT-50	
Grau de protecção	IP55
Potência máxima dos motores	500 W / 400 VA
Temperatura de funcionamento	-10°C / +55°C
Alimentação	230 V AC± 5% 50 Hz
Frequência de recebimento	433,92 MHz / 868.35 MHz
Tempo de manobra	4 min.
Dimensões/ peso	100 x 27 x 21 / 45 g

KLT-120	
Grau de protecção	IP55
Potência máxima dos motores	800 W / 650 VA
Temperatura de funcionamento	-10°C / +55°C
Alimentação	230 V AC± 5% 50 Hz
Frequência de recebimento	433,92 MHz / 868.35 MHz
Tempo de manobra	4 min.
Dimensões/ peso	113 x 35 x 20 / 60 g

Tipo e secção dos cabos

Ligações	Alimentação do quadro
Tipo de cabo	EN 50267-2-1
Comprimento do cabo 1 < 10 m	3G x 0,75 mm ²
Comprimento do cabo 10 < 20 m	3G x 1 mm ²
Comprimento do cabo 20 < 30 m	3G x 1,5 mm ²

Ligações	Alimentação do motor
Tipo de cabo	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1
Comprimento do cabo 1 < 10 m	4G x 0,75 mm ²
Comprimento do cabo 10 < 20 m	4G x 1 mm ²
Comprimento do cabo 20 < 30 m	4G x 1,5 mm ²

INSTALAÇÃO

- ⚠ A instalação deve ser feita por pessoal qualificado e especializado no total respeito das normas técnicas vigentes.
- ⚠ Todos as ligações devem ser executadas sem presença de alimentação eléctrica.
- Tire o cabo do motor e o cabo de alimentação de sua luva em cerca de 3 cm e então cada um dos fios, cerca de 5 mm.
- Abra a caixa, a retirar a tampa passa-cabos (vide Fig. **A**).
- Puxe em alguns centímetros, a placa da caixa (vide Fig. **B**).
- Passe os dois cabos nos furos passa-cavo da tampa (vide Fig. **C**).
- Ligue os fios aos terminais de bornes **D** a respeitar o esquema de Fig. **I** e o previsto no capítulo "Ligações eléctricas".
- Dobre os cabos (vide Fig. **E**).
- Empurre a placa para dentro da caixa, e deslize a tampa nos cabos até o fechamento completa (vide Fig. **F**).
- ⚠ A caixa não deve ser furada por nenhum motivo.
- ⚠ Verifique que a parte fora da luva do cabo esteja toda dentro da caixa.

Controlos preliminares

A central electrónica pode ser fixada dentro da caixa ou em uma caixa de derivação, desde que protegida de golpes. Fixe em superfícies firmes, planas e uso fita bi-adesiva se necessário. Para evitar o risco de infiltrações de água é necessário recolocar a central com os cabos para baixo (vide Fig. **G**), a evitar absolutamente de colocá-la com os cabos em cima (vide Fig. **H**).

- ⚠ Prepare tubos e conduítes adequados para a passagem dos cabos eléctricos, a garantir a protecção contra danos mecânicos.

LIGAÇÕES ELÉTRICAS **I**

- ⚠ Não ligue mais de um motor para cada central.
- ⚠ Respeite rigorosamente as ligações previstas.
- ⚠ Uma ligação errónea pode ocasionar avarias graves na central electrónica.

Alimentação da rede.

- ⓔ azul (comum)
- ⓓ castanho (fase)



Alimentação do motor

- ⓔ azul (comum)
- ⓓ castanho (fase)



Modalidade de funcionamento AUTOMÁTICA

É a modalidade padrão; premendo / , o elemento móvel se abre ou se fecha completamente

Modalidade de ACÇÃO CONSERVADA

A cada pressão de uma tecla / , o elemento móvel se move de 1/10 de volta (cerca de 36°).

Conservando pressionada uma tecla por mais de 2", o motor se move temporariamente na modalidade automática, até a primeira paragem, voltando assim para a modalidade acção conservada.

COLOCAÇÃO EM FUNÇÃO

Todas as sequências de memorização ocorrem a intervalos de tempo.

Dando alimentação: a central emite um sinal sonoro e faz com que se efectue um movimento ao motor se não há transmissores memorizados, contrariamente emite somente um sinal sonoro.

Memorização do TX **L**

- Efectue dentro de 1' depois de ter dado tensão ao motor.
- ⚠ Outros motores ou acessórios não usados ainda, que estejam no raio de acção do TX, devem estar desligados.

Afinação dos FCs na persiana **M**

Para a afinação dos pontos FC, utilize a régua de afinação ou uma chave de fendas com cabeça hexagonal de 4 mm.

- Solte a persiana ao tubo de enrolar.
- Movimento o tubo sem o enrolador na descida até que o motor pare sozinho.
- Mantenha o botão premido, **vire para (+)** o parafuso de afinação do **FC** inferior até sua posição correcta para prender a cinta.
- Fixe a persiana ao tubo.
- Comande a subida da persiana até que o motor pare.

SE ULTRAPASSAR O PONTO SUPERIOR desejado, interrompa o movimento, coloque a persiana abaixo do ponto de paragem desejado, e intervenha na afinação do **FC a girar o parafuso de afinação para (-)**.

SE PARAR EM UM PONTO INFERIOR ao desejado, **gire o parafuso de afinação do fim de curso para (+)** até que a "persiana" chegue na posição desejada.

Afinação dos FCs no toldo solar

- ⚠ Ajuste os **FCs** com uma margem de segurança, considerando as variações de tamanho da tela devido a agentes atmosféricos.
- Depois de alguns dias de funcionamento, efectue um controlo da instalação e eventuais afinações dos **FC**.

Modalidade automática / acção conservada **N**

Cancelamento de todos os TX na memória **O**

- Com este procedimento se cancelam todos os TX e o sentido de rotação memorizados.
- ⚠ Depois de cancelar, aguarde 10" antes de efectuar outras operações.

GESTÃO TX **P**

Memorização de um TX suplementar (2°)

É possível memorizar no máximo 20 Tx (incluindo as centrais meteo e /ou timer).

Caso se queira adicionar o 21 tx, a central emitirá 5 bips seguidos, que indica que a memória está completa.

Declaração CE de conformidade - Came Cancelli Automatici S.p.A. declara que este dispositivo respeita os requisitos essenciais e outras disposições pertinentes estabelecidas pela Directiva 2006/95/CE, 2014/30/UE, 1999/05/CE.

Código de referência para solicitar uma cópia idêntica ao original: DDC RA H008.

Eliminação e desmantelamento - Antes de continuar, verifique que as normas específicas vigentes no local de instalação. Os componentes da embalagem (papelão, plástico, etc.) devem ser considerados resíduos sólidos urbanos e podem ser eliminados através da colecta selectiva. Outros componentes (placas electrónicas, baterias de transmissores, etc.) podem conter substâncias poluentes. Devem ser retirados e entregues às empresas autorizadas pela recuperação e eliminação dos mesmos.

NÃO DEIXE NO MEIO AMBIENTE!

Os dados e as informações indicadas neste manual devem ser considerados suscetíveis de alterações a qualquer momento e sem obrigação de prévio aviso.

ZNACZENIE SYMBOLI



Akapity, które należy uważnie przeczytać.



Akapity dotyczące bezpieczeństwa.

FC: Wyłącznik krańcowy.

Element ruchomy: tam, gdzie brak innych zaleceń, oznacza zasłony przeciwśoneczne z kasetą, zasłony, rolety, systemy zaciemniające.



CLICK
CLACK!

Liczba stuków "click-clack" po zakończeniu sekwencji odpowiada ruchom wykonywanym przez silnik, aby zasygnalizować wizualnie, że procedura została przyjęta przez odbiornik.



Maksymalny czas na wykonanie procedury od chwili podania zasilania.

CZYNNOŚCI PRZED INSTALACJĄ

- Nie pozwalać dzieciom na bawienie się pilotami TX.
- Upewnić się, aby nikt nie zbliżał się do poruszającego się elementu, aż do chwili, gdy się zatrzyma.
- Kontrolować często instalację, aby wykryć utratę wyważenia, czy zużycie.
- Odłączyć zasilanie silnika przed czyszczeniem elementu ruchomego.

PRZEZNACZENIE

Centralka odbiorcza dla silników asynchronicznych jednofazowych z elektromechanicznymi wyłącznikami krańcowymi, zasilanych napięciem sieciowym, przeznaczonych do automatyzacji zasłon, rolet i innych podobnych urządzeń.

Wersje

Kompatybilny z nadajnikami z serii KLT pracującymi na tej samej częstotliwości.



Każda instalacja i użytkowanie inne, niż opisane w niniejszych instrukcjach jest zabronione.

Dane techniczne

KLT-50	
Stopień ochrony	IP55
Maksymalna moc silników	500 W / 400 VA
Temperatura pracy	-10°C / +55°C
Zasilanie	230 V AC ± 5% 50 Hz
Częstotliwość odbioru	433,92 MHz / 868.35 MHz
Czas trwania manewru	4 min.
Wymiary / ciężar	100 x 27 x 21 / 45 g

KLT-120	
Stopień ochrony	IP55
Maksymalna moc silników	800 W / 650 VA
Temperatura pracy	-10°C / +55°C
Zasilanie	230 V AC ± 5% 50 Hz
Częstotliwość odbioru	433,92 MHz / 868.35 MHz
Czas trwania manewru	4 min.
Wymiary / ciężar	113 x 35 x 20 / 60 g

Typ i średnica przewodów

Połączenie	Zasilanie centrali
Typ przewodu	EN 50267-2-1
Długość przewodu 1 < 10 m	3G x 0,75 mm ²
Długość przewodu 10 < 20 m	3G x 1 mm ²
Długość przewodu 20 < 30 m	3G x 1,5 mm ²

Połączenie	Zasilanie silnika
Typ przewodu	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1
Długość przewodu 1 < 10 m	4G x 0,75 mm ²
Długość przewodu 10 < 20 m	4G x 1 mm ²
Długość przewodu 20 < 30 m	4G x 1,5 mm ²

MONTAŻ

⚠ Instalacja musi być przeprowadzona zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi przez wykwalifikowany personel.

⚠ Wszystkie połączenia muszą być wykonane, gdy zasilanie elektryczne nie jest podłączone.

- Zdjąć zewnętrzną powłokę kabla zasilania na odcinku około 3 cm, a następnie, na poszczególnych przewodach odsonić ok. 5 mm.

- Otworzyć obudowę zdejmując zatyczkę z otworami na kable (patrz Rys. **A**).

- Wsunąć kartę na kilka centymetrów z obudowy (patrz Rys. **B**).

- Przełożyć dwa przewody przez specjalne otwory w zatyczce (patrz Rys. **C**).

- Podłączyć przewody do zacisków **D** zgodnie ze schematem Rys. **I** oraz z instrukcjami w rozdziale "Połączenia elektryczne".

- Zagiąć przewody (patrz Rys. **E**).

- Wsunąć kartę do obudowy i przesunąć zatyczkę po przewodach, aż do całkowitego zamknięcia (patrz Rys. **F**).

⚠ Z żadnego powodu nie wolno wykonywać otworów w obudowie.

⚠ Upewnić się, czy cała odsłonięta część przewodu znajduje się w obudowie.

Czynności przed instalacją

Centralka może być zamocowana wewnątrz kasety lub w skrzynce rozdzielczej - musi być zabezpieczona przed uderzeniami. Zamocować ją na solidnych, płaskich powierzchniach postępując się ewentualnie dwustronną taśmą klejącą. Aby uniknąć wnikania wody, należy umieścić centralkę tak, by przewody były skierowane w dół (patrz Fig. **G**), przewody nie powinny absolutnie być zwrócone ku górze (patrz Rys. **H**).

⚠ Przygotować odpowiednie rury i korytka kablowe dla przeprowadzenia przewodów elektrycznych dla ochrony przed uszkodzeniami mechanicznymi.

POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE **I**

- ⚠ Nie podłączać do więcej, niż jednego silnika do każdej centrali.
- ⚠ Wykonać z uwagą oraz poprawnie wszystkie połączenia.
- ⚠ Błędnie wykonane połączenie może spowodować poważne uszkodzenie centrali.



Zasilanie sieciowe

- ⓔ niebieski (wspólny)
- Ⓜ brązowy (faza)
- Ⓛ ziemiemia


Zasilanie silnika

- ⓔ niebieski (wspólny)
- Ⓜ brązowy (faza)
- Ⓛ czarny (faza)
- Ⓛ ziemiemia

Tryb działania AUTOMATYCZNY


Jest to tryb domyślny, naciskając  / , element ruchomy całkowicie otwiera się lub zamyka się.


Tryb TOTMAN (operator obecny)

Po każdym wciśnięciu przycisku  /  element ruchomy przesuwa się o 1/10 obrotu (około 36°).


Po utrzymaniu przycisku wciśniętego przez dłuższą, niż 2", silnik porusza się tymczasowo w trybie automatycznym, aż do pierwszego zatrzymania, po czym powraca do trybu TOTMAN.

URUCHOMIENIE


 Wszystkie zapisywane sekwencje są zaprogramowane czasowo.

 Po podaniu zasilania: centralka wydaje sygnał akustyczny i zobowiązuje silnik do wykonania ruchu, jeśli nie są na niej zapisane piloty, w przeciwnym wypadku wydaje tylko sygnał akustyczny.

Zapisanie pilota TX **L**

-  Zadziałać przed upływem 1' po podłączeniu zasilania do silnika.
- ⚠ Ewentualne inne nie zaprogramowane silniki i akcesoria w promieniu działania TX nie mogą być zasilane.

Regulacja FC rolety **M**

 Do regulacji punktów położenia krańcowych FC należy posłużyć się specjalnym prętem regulacyjnym P lub śrubokrętem z łbem sześciokątnym 4 mm.

- Odczepić roletę od rury nawojowej.
- Poruszać rurą bez rolety w kierunku opuszczania, aż do chwili, gdy silnik sam się zatrzyma.
- Trzymając wciśnięty przycisk **+**, **obrócić w kierunku (+)** śrubę regulacyjną dolnego **FC**, aż do chwili, gdy rura nawojowa znajdzie się w pozycji dogodnej dla zaczepienia paska.
- Zaczepić roletę do rury.
- Wydać polecenie podnoszenia rolety, aż do chwili, gdy silnik sam się zatrzyma.

JEŻELI ROLETA PRZEKRACZA NAJWIŻSZY pożądaną punkt, przerwać ruch, umieścić roletę poniżej pożądanego punktu zatrzymania, po czym wykonać kilka obrotów śruby regulacyjnej wyłącznika **FC w kierunku (-)**.

JEŻELI NATOMIAST ROLETA ZATRZYMA SIĘ W POZYCJI PONIŻEJ planowanego punktu zatrzymania, należy **obrócić śrubę regulacyjną wyłącznika FC w kierunku (+)**, aż roleta osiągnie pożądaną pozycję.


Regulacja FC zasłony przeciwstłonecznej

⚠ Uregulować położenia krańcowe **FC** zachowując pewien margines bezpieczeństwa, ponieważ pod wpływem czynników atmosferycznych tkanina może zmienić wymiary.

 Po kilku dniach funkcjonowania dokonać kontroli instalacji oraz ewentualnych regulacji wyłączników krańcowych **FC**.

Tryb automatyczny/tryb totman **N**


Usunięcie wszystkich pilotów Tx z pamięci **O**

-  Podczas tej procedury wszystkie TX i kierunek obrotu są usuwane z pamięci.
- ⚠ Po usunięciu odczekać 10" przed wykonaniem innych operacji.

ZARZĄDZANIE PILOTAMI TX **P**

Zapamiętanie dodatkowego TX (2-gi)

Można zapisać maks. do 20 Tx (włącznie z centralkami meteo i/lub timerami).

 Jeżeli próbuje się dodać 21-szy tx, centralka wydaje 5 kolejnych dźwięków beep, sygnalizując, że pamięć jest pełna.

Deklaracja CE zgodności - Came Cancelli Automatici S.p.A. deklaruje, że niniejsze urządzenie jest zgodne z podstawowymi wymogami i odnośnymi przepisami, ustalonymi przez dyrektywy 2006/95/WE, 2014/30/UE, 1999/5/WE.
Kod niezbędny dla otrzymania kopii instrukcji zgodnej z oryginałem: DDC RA H00B.

Złomowanie - Przed rozpoczęciem czynności należy zapoznać się z miejscowymi regulacjami prawnymi dotyczącymi danego rodzaju materiału. Elementy opakowania (karton, plastik, itd.), są przyjmowane ze stałymi odpadami miejskimi i mogą być likwidowane bez żadnej trudności, wykonując selektywną zbiórkę odpadów do ponownego przerobu. Inne elementy (płyty elektroniczne, przełączniki, itd.), mogą natomiast zawierać substancje zanieczyszczające. Należy je więc usunąć i oddać do zakładów wyspecjalizowanych do ich przetworzenia.

NIE PORZUCAĆ W ŚRODOWISKU!

Producent zastrzega sobie prawo wprowadzania zmian bez wcześniejszego powiadomienia.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



Прочитайте внимательно.



Разделы, касающиеся безопасности.



КП: конечные положения.

Подвижный элемент: включает обычные и кассетные маркизы, рольставни, рулонные шторы, если нет других уточнений.



CLICK
CLICK!

В конце каждой операции привод делает несколько коротких движений "вверх-вниз", которые наглядно сообщают о получении команды радиоприемником.



Макс. время выполнения процедуры с момента подачи электропитания.

ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ

- Не позволяйте детям играть с передатчиками.
- Убедитесь в отсутствии посторонних рядом с подвижным элементом во время его движения.
- Периодически проверяйте конструкцию на нарушение балансировки и наличие следов износа или повреждений.
- Перед чисткой подвижного элемента отключите электропитание привода.

НАЗНАЧЕНИЕ

Радиоприемник для асинхронного однофазного двигателя с электромеханическим концевым выключателем, питаемого сетевым напряжением и предназначенного для приводов маркиз, рольставен и других солнцезащитных систем.

Версии

Совместим со всеми передатчиками серии KLT, работающими на той же частоте.



Запрещается использовать устройство не по назначению и устанавливать его методами, отличными от описанных в настоящей инструкции.

Технические характеристики

KLT-50	
Класс защиты	IP55
Макс. мощность двигателей	500 Вт / 400 ВА
Диапазон рабочих температур	-10°C / +55°C
Электропитание	~230 В, 5%, 50 Гц
Приемная частота	433,92 МГц / 868,35 МГц
Время непрерывной работы	4 мин.
Габаритные размеры / Масса	100 x 27 x 21 мм / 45 г

KLT-120	
Класс защиты	IP55
Макс. мощность двигателей	800 Вт / 650 ВА
Диапазон рабочих температур	-10°C / +55°C
Электропитание	~230 В, 5%, 50 Гц
Приемная частота	433,92 МГц / 868,35 МГц
Время непрерывной работы	4 мин.
Габаритные размеры / Масса	113 x 35 x 20 мм / 60 г

Тип и сечение кабелей

Подключение	Электропитание диоприемника
Тип кабеля	EN 50267-2-1
Длина кабеля 1 < 10 м	3G x 0,75 мм ²
Длина кабеля 10 < 20 м	3G x 1 мм ²
Длина кабеля 20 < 30 м	3G x 1,5 мм ²

Подключение	Электропитание двигателя
Тип кабеля	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1
Длина кабеля 1 < 10 м	4G x 0,75 мм ²
Длина кабеля 10 < 20 м	4G x 1 мм ²
Длина кабеля 20 < 30 м	4G x 1,5 мм ²

МОНТАЖ



Монтаж должен производиться квалифицированным персоналом в полном соответствии с требованиями действующих норм безопасности.



Все подключения должны выполняться только после полного обесточивания системы.

- Снимите оплетку с кабеля двигателя и кабеля электропитания приблизительно на 3 см. Затем снимите изоляцию отдельных жил приблизительно на 5 мм.
- Откройте корпус, сняв заглушку с отверстиями для проводки кабелей (см. рис. **A**).
- Вытащите плату из корпуса на несколько сантиметров (см. рис. **B**).
- Протяните два кабеля в соответствующие отверстия заглушки (см. рис. **C**).
- Подключите провода к клеммам **D** в соответствии с указаниями на рис. **1** и в разделе "Электрические подключения").
- Отогните провода (см. рис. **E**).
- Вставьте плату обратно в корпус и переместите заглушку по проводам до полного закрытия (см. рис. **F**).



Категорически запрещается рассверливать отверстия в корпусе.



Проверьте, чтобы отрезок кабеля без изоляции целиком располагался в корпусе.

Предварительные проверки

Радиоприемник может быть закреплен внутри корпуса или разветвительной коробки, обеспечивающей надежную защиту от механических повреждений. Зафиксируйте корпус на ровной, устойчивой поверхности, пользуясь при необходимости двухсторонней клейкой лентой. Во избежание попадания внутрь воды необходимо установить радиоприемник таким образом, чтобы заглушка с отверстиями и кабелями была направлена вниз (см. рис. **G**). Категорически запрещается устанавливать устройства с кабелями, обращенными вверх (см. рис. **H**).

- ⚠ Приготовьте каналы для проводки кабелей, гарантирующие надежную защиту от механических повреждений.

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ I

- ⚠ Не подключайте к радиоприемнику более одного двигателя.
- ⚠ Все подключения должны выполняться строго по инструкции.
- ⚠ Неправильное подключение может привести к серьезным неисправностям блока управления.

Сетевое электропитание

- ⓔ синий (общий) | ⊕ земля
ⓓ коричневый (фаза)

Электропитание двигателя

- ⓔ синий (общий) | ⊕ черный (фаза)
ⓓ коричневый (фаза) | ⊕ земля

Режим работы — АВТОМАТИЧЕСКИЙ

Режим по умолчанию; при нажатии ⬆ / ⬇ подвижный элемент полностью открывается или закрывается.

Режим работы — ПРИСУТВИЕ ОПЕРАТОРА

При каждом нажатии кнопки ⬆ / ⬇ подвижный элемент смещается на 1/10 оборота (около 36°).

При длительном (более 2 с) нажатии кнопки привод начинает работать в автоматическом режиме до первой остановки, после чего возвращается к работе в режиме "Присутствие оператора".

ЗАПУСК СИСТЕМЫ

📖 Все процедуры программирования должны выполняться в четко установленное время.

📖 Подача напряжения электропитания: радиоприемник подает звуковой сигнал, и, если в памяти нет передатчиков, привод осуществляет движение; в противном случае, результатом будет только звуковой сигнал.

Программирование передатчика L

📖 Приступите к выполнению процедуры в течение 1 минуты с момента подачи напряжения на двигатель.

⚠ Другие незапрограммированные приводы и аксессуары в радиусе действия передатчика должны быть обесточены.

Регулировка КП для рольставен M

📖 Для регулировки КП используйте регулировочный инструмент или торцевую шестигранную отвертку 4 мм.

- Отсоедините полотно рольставен от вала.
- Приведите в движение вал без рольставен, позволяя ему вращаться вниз до тех пор, пока он сам не остановится.
- Нажав кнопку, **вращайте** регулировочный винт нижнего **КП** по направлению (+) до тех пор, пока вал не займет положение, удобное для крепления ленты.
- Прикрепите рольставни к валу.
- Поднимайте полотно до тех пор, пока привод не остановится.

Если привод остановился выше желаемой точки: остановите его движение, установите рольставни ниже требуемого положения и отрегулируйте **КП, вращая регулировочный винт по направлению (-)**.

Если привод остановился ниже желаемой точки, **вращайте регулировочный винт КП по направлению (+)** до тех пор, пока полотно рольставен не займет нужное положение.

Регулировка КП для маркиз

⚠ Отрегулируйте **КП**, оставив дополнительное пространство с учетом возможного изменения размеров полотна под воздействием атмосферных осадков.

📖 Необходимо провести пробную эксплуатацию в течение нескольких дней, после чего выполнить окончательную регулировку **КП**.

Автоматический режим работы / присутствие оператора N

Удаление всех передатчиков из памяти O

📖 С помощью этой процедуры можно удалить все передатчики и направление вращения из памяти.

⚠ После удаления подождите 10 с, прежде чем выполнить другие действия.

ДОБАВЛЕНИЕ ПЕРЕДАТЧИКОВ P

Программирование второго ТХ (2°)

Всего можно запрограммировать до 20 передатчиков (включая моноблоки с метeosенсором и/или таймеры).

📖 При попытке добавить 21-й передатчик радиоприемник издает 5 последовательных звуковых сигналов, указывающих на то, что память заполнена.

Заявление о соответствии CE - Came Cancelli Automatici S.p.A. заявляет, что это устройство соответствует основным требованиям и положениям, установленным Директивой 2006/95/CE, 2014/30/UE, 1999/05/CE.

Код для запроса копии, соответствующей оригиналу: DDC RA H008.

УТИЛИЗАЦИЯ - Утилизацию необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производилась эксплуатация изделия. Упаковочные компоненты (картон, пластмасса и т.д.) — утилизируемые твердые отходы, которые необходимо просто разделить, чтобы они могли быть переработаны. Другие компоненты (электронные платы, батарейки брелоков-передатчиков и т.д.) могут содержать загрязняющие вещества. Они должны передаваться компаниям, имеющим лицензию на их переработку.

НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

Все данные и информация, содержащиеся в этой инструкции, могут быть изменены в любое время и без предварительного уведомления.

- IT** • Per ogni ulteriore informazione su azienda, prodotti e assistenza nella vostra lingua:
EN • For any further information on company, products and assistance in your language:
FR • Pour toute autre information sur la société, les produits et l'assistance dans votre langue :
DE • Weitere Infos über Unternehmen, Produkte und Kundendienst bei:
ES • Por cualquier información sobre la empresa, los productos y asistencia en su idioma:
NL • Voor meer informatie over het bedrijf, de producten en hulp in uw eigen taal:

PT • Para toda e qualquer informação acerca da empresa, de produtos e assistência técnica, em sua língua:

PL • Wszystkie inne informacje dotyczące firmy, produktów oraz usług i pomocy technicznej w Waszym języku znajdują się na stronie:

RU • Для получения дополнительной информации о компании, продукции и сервисной поддержке на вашем языке:



www.came.com

119170681 - ver. 2 - 02/2013



CAMEGROUP

CAME Cancelli Automatici S.p.a.

Via Martiri Della Libertà, 15

31030 **Dossan Di Casier** (Tv)

(+39) 0422 4940

(+39) 0422 4941

Assistenza Tecnica/Numero Verde 800 295830